

Sanitana



Manual de Instalação

Installation Manual

banheira de
hidromassagem

hydromassage
bathtub

Hid

Hid Dorsal

Multijet

Jet Set Star

basic

Top

Dorsal

ÍNDICE

Português

1. INTRODUÇÃO	3
2. INSTALAÇÃO DA BANHEIRA	4
3. LIGAÇÕES HIDRÁULICAS	6
4. INSTALAÇÃO ELÉCTRICA	6
5. ACTIVAÇÃO COMANDO TÁCTIL	8
6. ESQUEMA DE LIGAÇÕES	10
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	11
8. NORMAS	12
9. ASSISTÊNCIA TÉCNICA	12

1. INTRODUÇÃO

As banheiras de hidromassagem SANITANA são fabricadas tendo especial atenção à qualidade dos materiais utilizados. Da mesma forma, cada banheira de hidromassagem antes de chegar ao seu destino, é sujeita a rigorosos controlos técnicos e de segurança.

Para o correcto funcionamento da banheira de hidromassagem, pedimos que siga atentamente as seguintes instruções:

- 1 A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado e de acordo com as normas vigentes em cada país.**
- 2 A banheira deve conservar as suas protecções até ao final da obra, de forma a evitar possíveis danos. Para movimentar a banheira, pegar sempre pela sua armação metálica; nunca deve ser arrastada ou pegada pelos equipamentos ou tubagens.**
- 3 Antes de proceder à sua montagem verificar se a banheira não sofreu nenhum dano durante o transporte ou manipulação.**
- 4 Este dispositivo não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham tido formação ou instrução no que concerne ao uso deste dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com este dispositivo.**

2. INSTALAÇÃO DA BANHEIRA

A instalação da banheira de hidromassagem, deve ser realizada de acordo com as **INSTRUÇÕES DE MONTAGEM** que acompanham cada banheira.

Passo 1: Desembalar a banheira

Passo 2: Antes de proceder à instalação, encher a banheira com água e verificar que não existem fugas e, que todos os elementos de hidromassagem funcionam corretamente.

A colocação da banheira pode ser realizada de duas formas:

USANDO MUROS DE CONSTRUÇÃO CIVIL

- 1 Haverá que ter a precaução de deixar uma folga de 2 a 3 mm, para poder selar a junta entre a banheira e o muro com um cordão de silicone, Fig. 1.

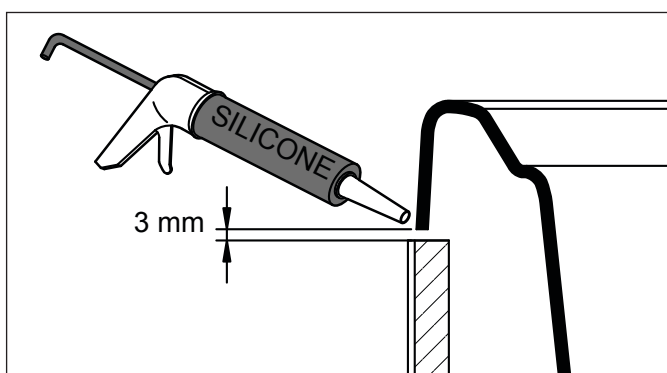


Fig. 1

- 2 Tem que ter em conta que a zona do motor deve ficar fechada, mas com a possibilidade de se poder aceder ao mesmo, para manutenção. Para além disso, será necessário prever uma rede de ventilação, para que todo o equipamento de hidromassagem possa estar suficientemente ventilado.
- 3 Colocar uma tampa, na zona do motor, com pelo menos, 70x45 cm, de maneira que seja necessária a utilização de uma ferramenta para a sua abertura, como medida de segurança.
- 4 Nessa tampa deve ser colocada uma rede de ventilação, com a superfície mínima de 200 cm². As aberturas desta rede não devem permitir a entrada de dedos, Fig. 2.

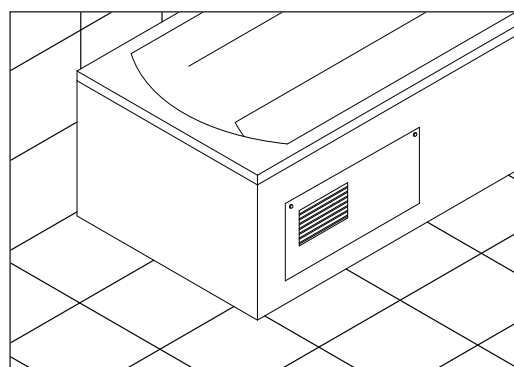
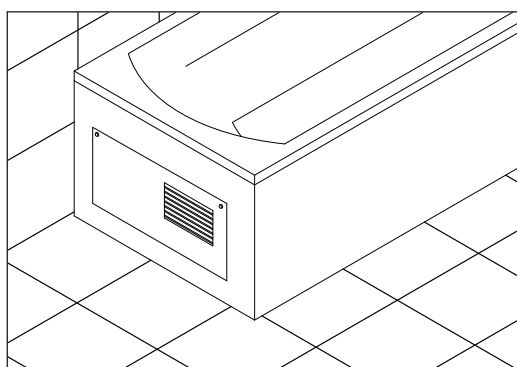


Fig. 2

USANDO PAINÉIS ACRÍLICOS APROPRIADOS

A montagem dos painéis acrílicos é descrita nas instruções de montagem que os acompanham.

Com este sistema evita-se a colocação de tampas e da rede de ventilação. O acesso aos equipamentos de hidromassagem, para a sua manutenção, é feito removendo os painéis, de forma rápida, e permite o acesso fácil a qualquer dos equipamentos. A ventilação é realizada através de uma folga que deve ficar entre os painéis e o chão, nunca devendo esta folga ser selada (Fig. 3).

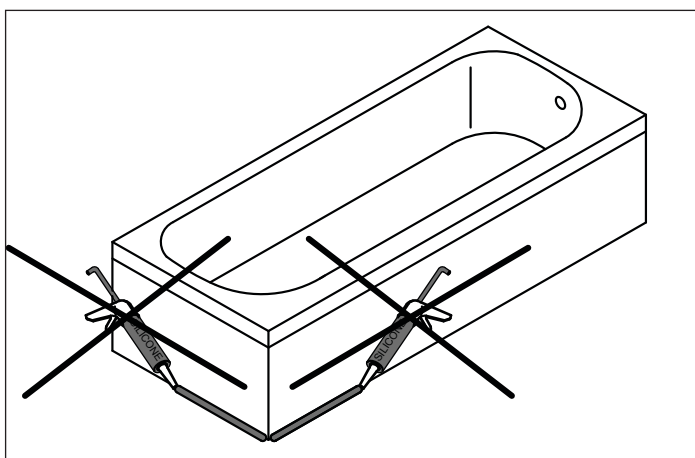


Fig. 3

Recomendamos a utilização de painéis em banheiras de hidromassagem, tanto pela facilidade de colocação e de remoção dos mesmos, assim como, pela facilidade de acesso aos equipamentos.

Neste caso selar a banheira junto às paredes de acordo com a Fig. 4.

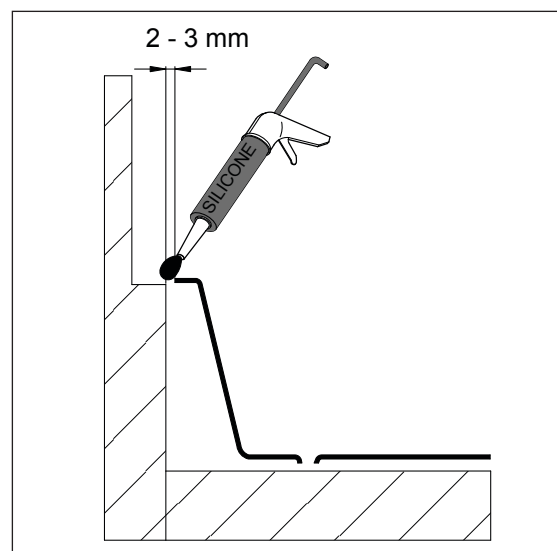
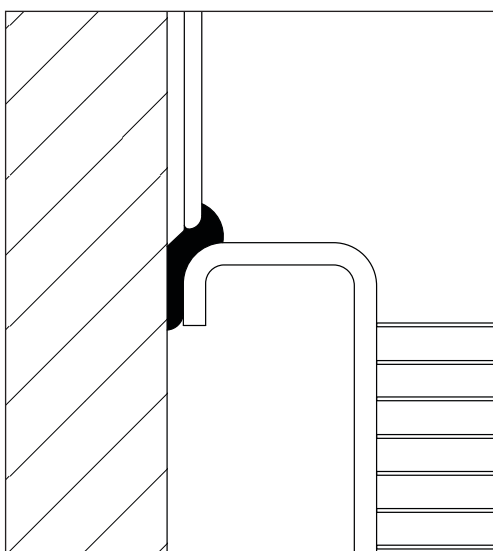


Fig. 4

3. LIGAÇÕES HIDRÁULICAS

As ligações hidráulicas devem cumprir as normas existentes em cada país.

Ligar o sifão, fornecido com a banheira, da válvula de descarga ao esgoto de águas. Garantir que existe um desnível entre estes dois pontos, utilizando a tampa cega da forma mais conveniente.

Regular a altura da válvula de fecho da banheira de modo a que esta fique estanque na posição fechada.

Por fim verificar com água que não haja fugas no sistema de descarga.

4. INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

A instalação eléctrica deve ser efectuada de acordo com o Regulamento de Baixa Tensão e cumprindo as normas vigentes em cada país. As banheiras de hidromassagem SANITANA cumprem a norma EN 12764, na qual está incluída a de Segurança Eléctrica EN 60335--2-60: 2003+A1:2005

INSTALAÇÃO

Não poderá realizar-se nenhuma ligação eléctrica dentro do volume 1 (Fig. 5), que não cumpra um grau de protecção **IPx5**. Recomenda-se a utilização de uma caixa de ligações prevista para este fim, que cumpra o grau de protecção citado. Igualmente, deverá ter-se a precaução de realizar esta ligação, situando-a 20 cm acima do nível do chão.

Nos volumes 0 e 1 não se instalarão interruptores, tomadas de corrente nem equipamentos de iluminação. Admitem-se por cima deste volume botões de sinalização ou de alarme sonoro, accionados por um cordão ou corrente de material isolante não higroscópico.

No volume 2 não se podem instalar interruptores, mas podem instalar-se tomadas de corrente de segurança. Poderão ser instalados aparelhos de iluminação fixos, de preferência da classe 2 de isolamento, ou que não tenham nenhuma parte metálica acessível, e nos porta-lâmpadas não se poderão estabelecer contactos fortuitos com partes activas ao colocar ou retirar as lâmpadas. Nestes aparelhos de iluminação não podem haver interruptores ou tomadas de corrente, excepto se as últimas forem de segurança.

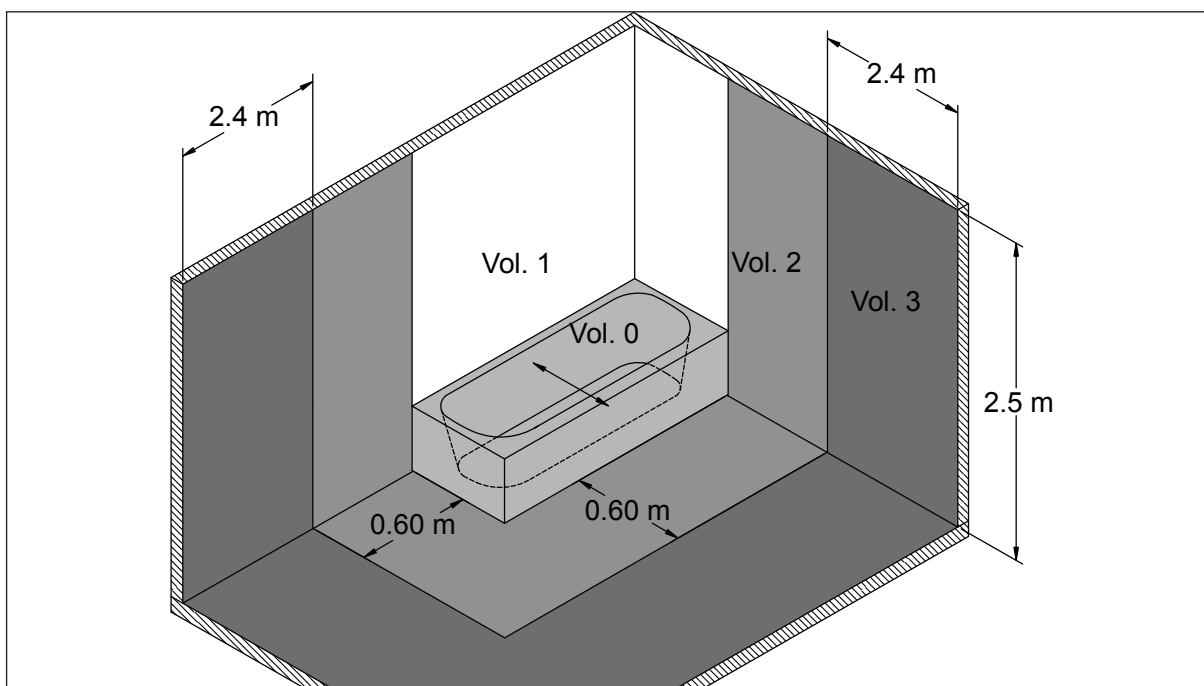


Fig.5

CABO DE LIGAÇÃO

Deve ser utilizado o cabo de alimentação que se fornece com a banheira ou outro similar (com isolamento de características não inferiores ao tipo H05 VV-F), tendo em conta a queda de tensão máxima, imposta no Regulamento de Baixa Tensão. A secção do cabo fornecido é de 1,5 mm², excepto nas banheiras com resistência de manutenção da temperatura da água, onde a secção é de 2,5 mm².

No caso de substituir este cabo, recorde que o fio amarelo/verde da tomada de terra, deve ter um comprimento de pelo menos 40 mm superior ao dos fios de fase e, de neutro. Desta forma assegura-se que, no caso de haver um esticão nos cabos, o ultimo cabo a desligar-se será o de terra, não se perdendo assim a protecção eléctrica.

A banheira estará sempre ligada a uma canalização eléctrica fixa.

PROTECÇÃO

A banheira dispõe de uma ligação equipotencial entre os seus elementos metálicos. Esta ligação, situada na placa de fixação do motor, deverá ser ligada à ligação equipotencial do quarto de banho. Este cabo de ligação pode ter uma secção de 2,5 até 6 mm².

A instalação eléctrica da banheira deve estar protegida por um interruptor diferencial de 30 mA, máximo, e de um interruptor magnetotérmico adequado ao consumo de cada modelo de sistema de hidromassagem (ver tabela de consumos e especificações técnicas no final); deve dispor de um sistema de desligar omipolar. Ambos os interruptores devem estar situados fora dos volumes de protecção do quarto de banho.

ATENÇÃO: A fim de garantir a rigidez do conjunto e a continuidade eléctrica, devem ser reapertadas todas as porcas da estrutura da banheira antes da colocação em funcionamento.

5. ACTIVAÇÃO COMANDO TÁCTIL

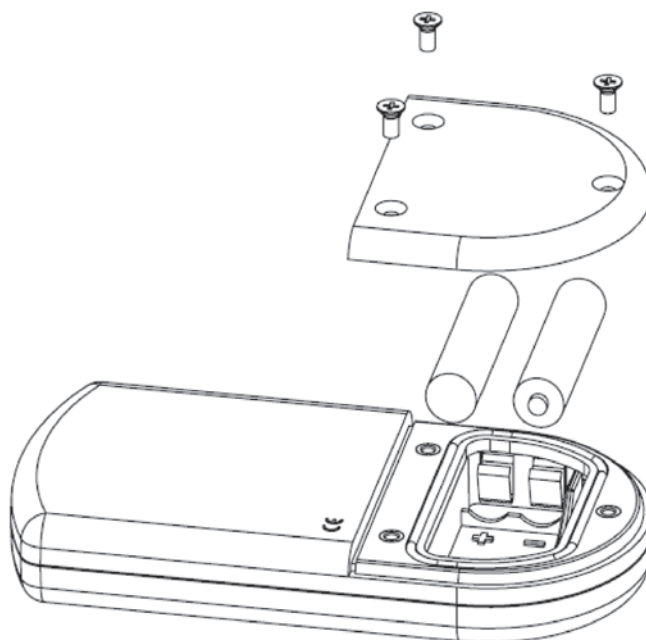


Fig. 6

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

Nas banheiras que disponham de comando digital, antes destas serem instaladas definitivamente, deve montar-se o comando como se descreve:

- Desenrosque os 3 parafusos e retire a tampa da parte traseira do comando;
- Coloque duas pilhas AAA, na posição indicada na figura acima;
- Certifique-se que o vedante está bem colocado, pois este garantirá a estanquicidade do comando;
- Volte a colocar a tampa e aperte os parafusos;
- Toque no Ecrã para iniciar a sua utilização;
- Se ao fim de 15 segundos a temperatura se mantiver a 0°C iniciar o processo de sincronização. Caso contrário proceder para o TESTE DE CAMPO.

PROCESSO DE SINCRONIZAÇÃO

A sincronização é um processo em que o comando sincroniza as comunicações com a banheira. Esta função só deverá ser utilizada em caso de dificuldades de comunicação entre o comando e a banheira. A sincronização só pode ser efectuada 3 minutos após ser restaurada a alimentação da banheira.

- Desligar a alimentação da banheira no interruptor diferencial ou magnetotérmico durante 15 segundos e voltar a ligar novamente.

- Próximo da banheira, pressionar a tecla **Fx** e depois  durante 3 segundos de forma a iniciar o processo de sincronização.
- Em caso de sucesso o comando apresenta a mensagem “OK” caso contrário apresentará a mensagem “ERROR”.

Após a sincronização verifique se a comunicação ficou estabelecida, ligando/desligando uma das funções.

Caso não consiga accionar nenhuma função repita os passos anteriores. Se o problema se mantiver contacte o seu agente ou a assistência técnica da empresa.

TESTE DE CAMPO

Procedimento

Após a instalação, confirme que a banheira está limpa. Encha com água a uma temperatura de entrada de 40 ± 5 °C até um nível acima do injetor mais elevado o qual permita a operação do sistema. Ligue o sistema e mantenha-o ligado durante um período mínimo de 10 minutos. Se a unidade estiver equipada com um motor de velocidade variável, opere o ciclo mínimo/máximo pelo menos uma vez durante o teste. Sem vaziar, desligue o sistema de hidromassagem e após um período mínimo de 10 minutos verifique todas as tubagens, juntas e ligações em busca de fugas.

Após qualquer ajuste necessário para assegurar a integridade da instalação ou a substituição de quaisquer elementos defeituosos, repita o procedimento. Em caso de necessitar de algum esclarecimento contactar a assistência técnica da empresa.

6. ESQUEMA DE LIGAÇÕES

HID DIGITAL/HID DORSAL

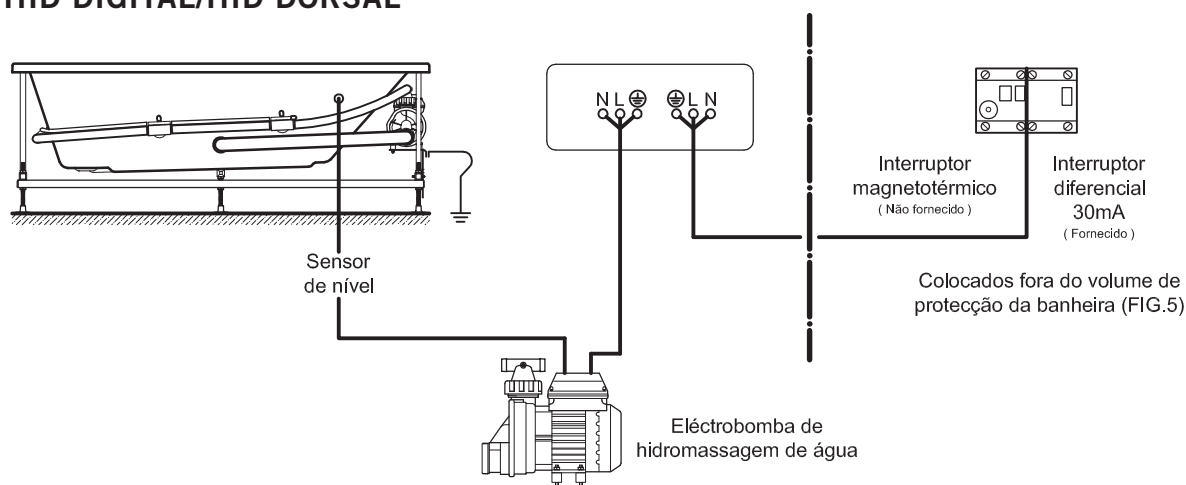


Fig. 7: Ligações da hidromassagem com Sistema Digital ar-água

MULTIJET DIGITAL

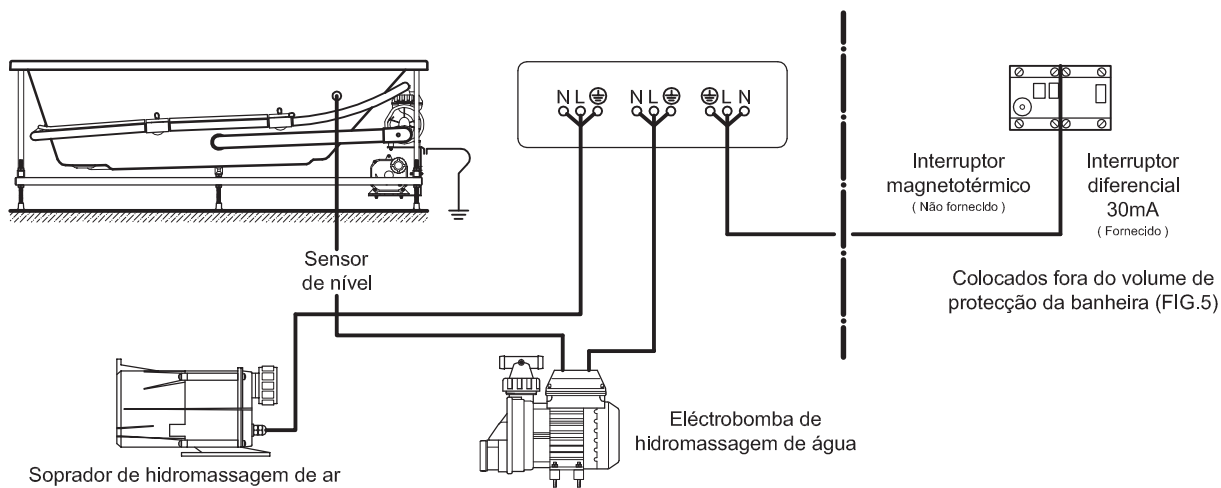


Fig. 8: Ligações da hidromassagem com Sistema Digital ar-água + ar

JET SET STAR

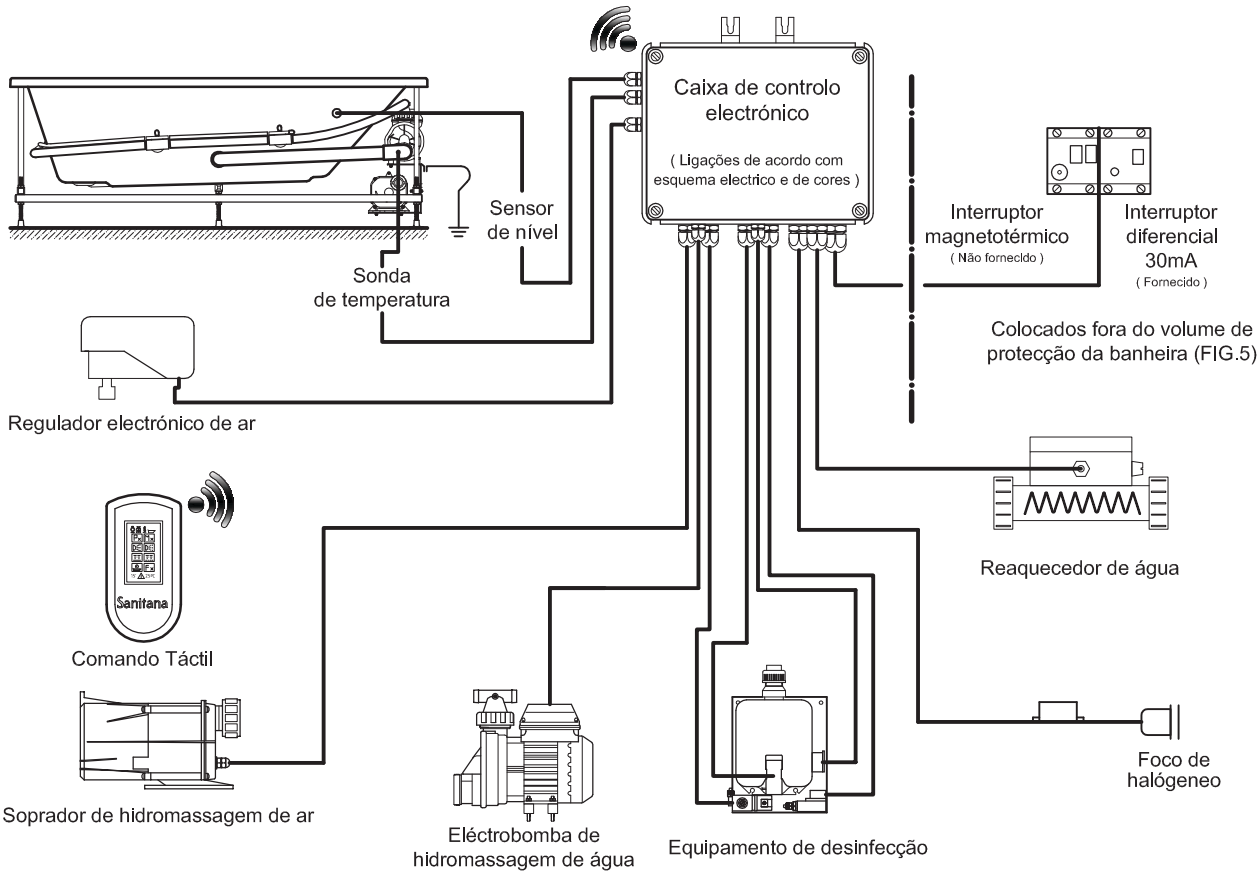


Fig. 9: Ligações da hidromassagem do sistema Jet Set Star

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de alimentação: 220 ... 230V; 50Hz

	POTÊNCIA NOMINAL	INTENSIDADE NOMINAL
Massagem ÁGUA	800W	3,9A
Massagem ÁGUA + AR	1250W	6,5A
Massagem ÁGUA + AR + aquecedor de manutenção de temperatura + luz	3450W	15A

Electrobomba Água

Potência.....750W
Intensidade.....3,3A
Protecção.....IP55

Soprador de AR

Potência.....700W
Intensidade.....3,2A
Protecção.....IP25

Aquecedor de Manutenção de Temperatura

Potência.....1500W
Intensidade.....6,5A
Protecção.....IPX5

Foco de Halogéneo

Voltagem.....12V
Potência.....50W
Protecção.....IPX8

8. NORMAS

A garantia e a qualidade das banheiras SANITANA respeitam o cumprimento das exigências normativas que se descrevem de seguida.

NORMA		DESCRIÇÃO
EN 232		Banheiras. Cotas de ligação.
EN 12764		Banheiras de hidromassagem.
UNE 67300-EX		Banheiras de hidromassagem.
EN 60335-2-60: 2003+A1:2005		Segurança dos aparelhos electrodomésticos e análogos.
(EN 60335 1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:200)		Parte 2: requisitos particulares para banheiras de hidromassagem (CE, 60 335-2-60).
ACRÍLICOS	EN-198	Especificação de banheiras de materiais acrílicos para uso doméstico.
	EN-263	Especificações das chapas acrílicas obtidas por colagem para banheiras e bases de chuveiro de uso doméstico.

9. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Em caso de mau funcionamento ou avaria da sua banheira de hidromassagem contacte os nossos serviços de assistência técnica:

Tel. (+351) 231 519 515
Fax. (+351) 231 519 504

INDEX

English

1. INTRODUCTION	14
2. INSTALLATION OF THE BATH	15
3. HYDRAULIC CONNECTIONS	17
4. ELECTRIC INSTALLATION	17
5. TOUCH COMMAND ACTIVATION	19
6. CONNECTIONS SCHEME	21
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS	22
8. TECHNICAL ASSISTANCE	23
9. REGULATIONS	23

1. INTRODUCTION

The hydromassage baths from SANITANA are made especially regarding the quality of the materials used. Also before getting its destiny each hydromassage bath is submitted to strict technical and security controls.

To the correct functioning of the hydro bath, we ask you to follow carefully the following instructions:

- 1 The installation shall be made by qualified staff and according to the ruling regulations in each country.**
- 2 The bath should preserve its protections until the work is done, to prevent some damages. To move the bath, you should always hold it by its metallic structure; you should never drag or hold it by its equipments or system of tubes.**
- 3 Before proceeding to its setting you should check if the bath was not damaged during the transport or handling.**
- 4 This mechanism cannot be used by people (including children) with reduced physical, mental or sensory abilities or with lack of experience and knowlege unless they have had training or instruction with a person responsible for its safety as far as the use of this mechanism is concerned. Children should be super vised to ensure they will not play with this mechanism/gear/device.**

2. INSTALLATION OF THE BATH

The hydro bath's install should be performed according to the setting's instructions that go with each bath.

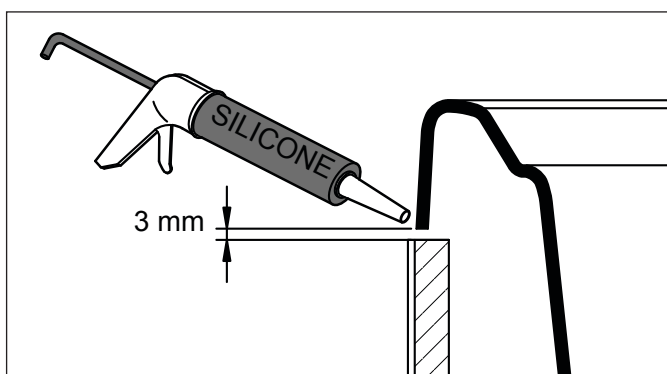
Step 1: Unpack the bath.

Step 2: Before proceeding to its install, fill the bath with water and see if there are no water leakage and that every hydro elements work properly.

The setting of the bath can be made in two ways.

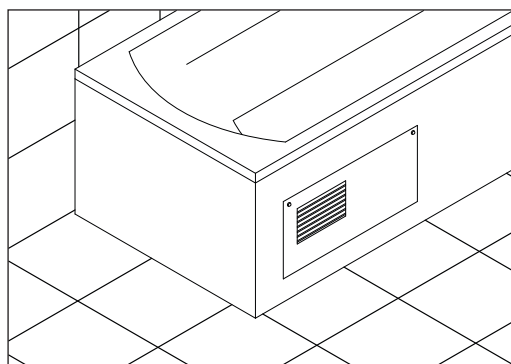
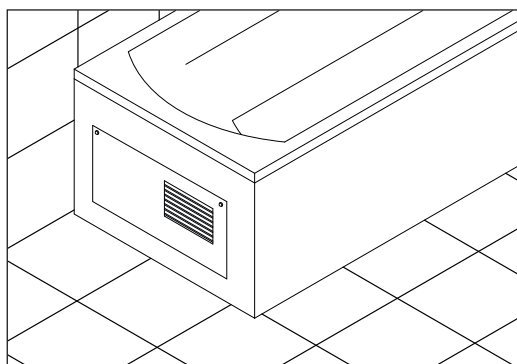
USING BUILDING CONSTRUCTION WALLS

1 Leave out a gap from 2 to 3 mm, so that the joint between the bath and the wall may be sealed with silicone.



Pic. 1

- 2 Be aware that the engine area must be locked, but it should be possible to reach it to maintenance. Besides, it will be necessary to calculate a ventilation system so that the hydro equipment may be ventilated enough.
- 3 Put a lid, in the engine area, with at least, 70x45 cm, in a way that the use of a tool to its use is necessary, as a security measure.
- 4 Put a ventilation net in that lid, with a minimal surface of 200 cm². This ventilation system should not allow the finger's entrance.

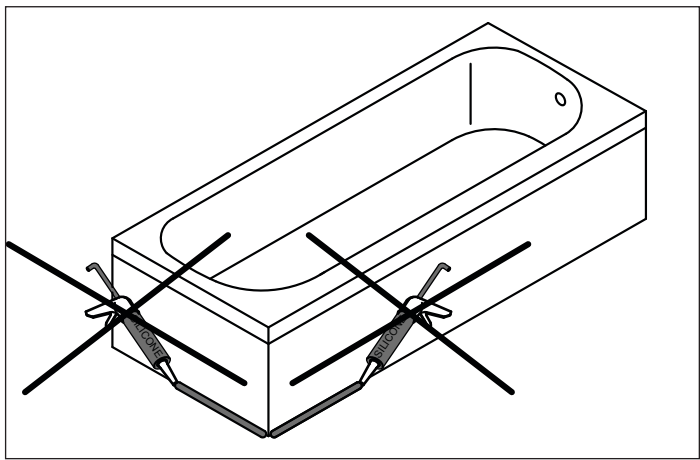


Pic. 2

USING APPROPRIATE ACRYLIC PANELS

The setting of the panels is described in the instructions of setting that go along with them.

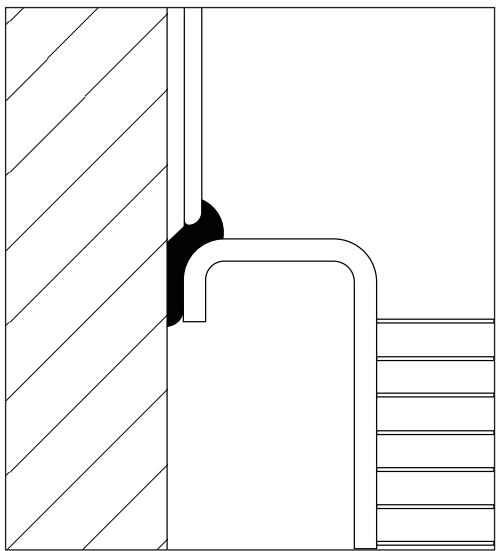
With this system you avoid using lids or ventilation system. The access to hydro equipments, to its maintenance, is done by removing fast the panels, and allows the easy access to any equipment. The ventilation is done through a gap that should be between the panels and the floor. This gap must never be sealed off.



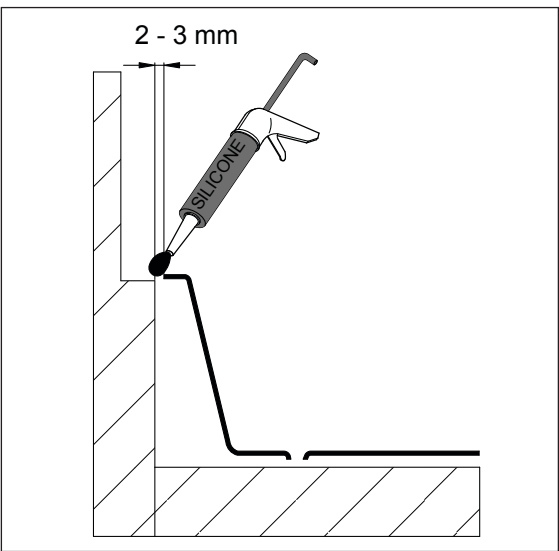
Pic. 3

We recommend the use of panels in the hydro baths, for the easy setting and removal of these panels and also for the easy access to the equipments.

In this case, seal the bath along with the walls, according Fig. 4.



Pic. 4



3. HYDRAULIC CONNECTIONS/LINKS

Hydraulic links must follow the regulations of each country.

Connect the siphon, which goes along with the bath, of the waste gate to the bilge water. Ensure that there is a gap between these two points, using the blind cap in the most convenient way.

Adjust the height of the bath's valve closure in such a way it is tight in the closed position.

Finally check if there is no water leakage in the discharge system.

4. ELECTRIC INSTALLATION

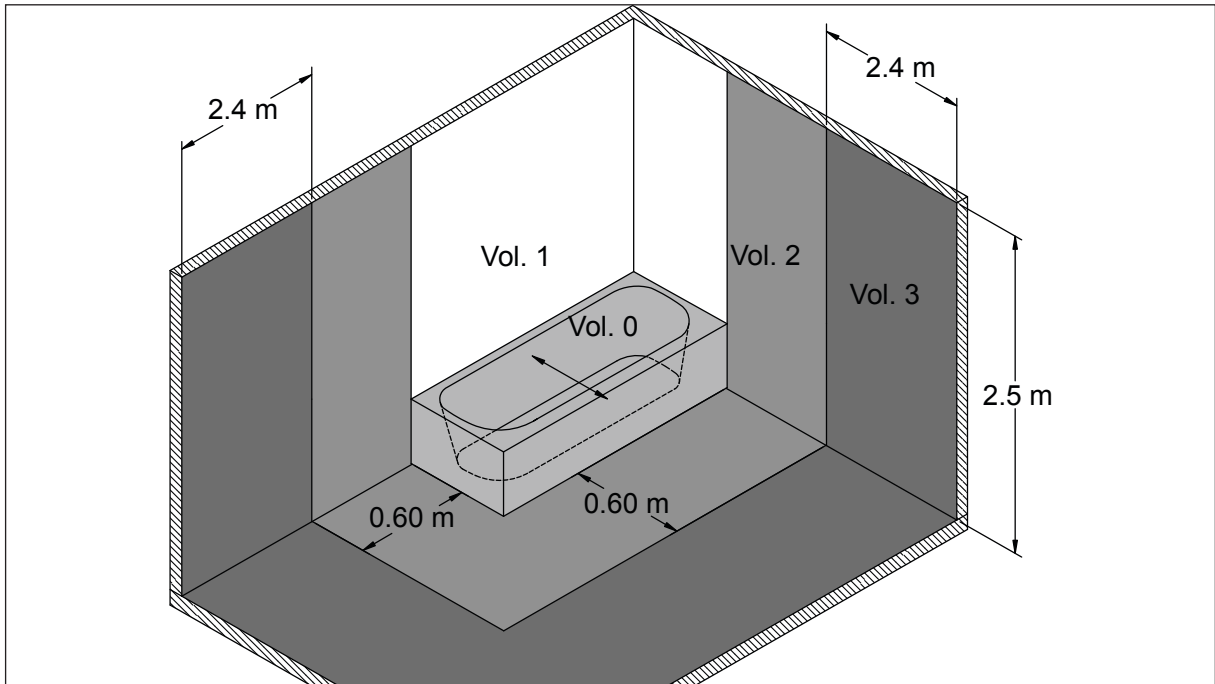
The electric installation must be made according the Low Voltage Regulation and fulfilling the present regulations of each country. The hydromassage baths from SANITANA fulfil the UNE 67.301-EX, in which the Electric Security EN 60335-2-60 is included.

INSTALLATION

You may **not** make any electric connection inside volume 1 (Fig. 5) that does not fulfil a level of protection **IPx5**. It is recommended to use a box of connections provided for this purpose satisfying the cited protection level. You must place this connection 20cm above the ground.

There will not be switches, stream sockets or light equipments in the volumes 0 and 1. Above this volume signalling it will be allowed buttons or sound alarm, operated by a twine or not hygroscopic insulating material.

Switches must not be installed in volume 2, but security streams may be installed. Fixed light equipment or equipment that does not have any accessible metal part may be installed, preferably Class 2 insulation, and there may not be any fortuitous contacts with active parts in the stream sockets in putting or removing the lamps. In these light devices there cannot be any switches or streams unless the streams are secure.



Pic. 5

CONNECTION CABLE

The connection cable that is provided with the bath or another similar one (with isolation of features not less than H05 VV-F) must be used, regarding the maximum voltage drop in the Low Voltage Regulation. The given cable section is 1,5 mm², except in the baths that have water resistance to maintain water temperature, where the section is 2,5mm².

When this cable is replaced, remember that the yellow/green wire of the plug must be at least exceed 40mm the phase wire and, neutral wire. This way it is ensured that, if there is a cable stretch, the last cable to unplug will be the earth wire, not losing the electric protection this way.

The bath will always be connected to a fixed electricity pipes system.

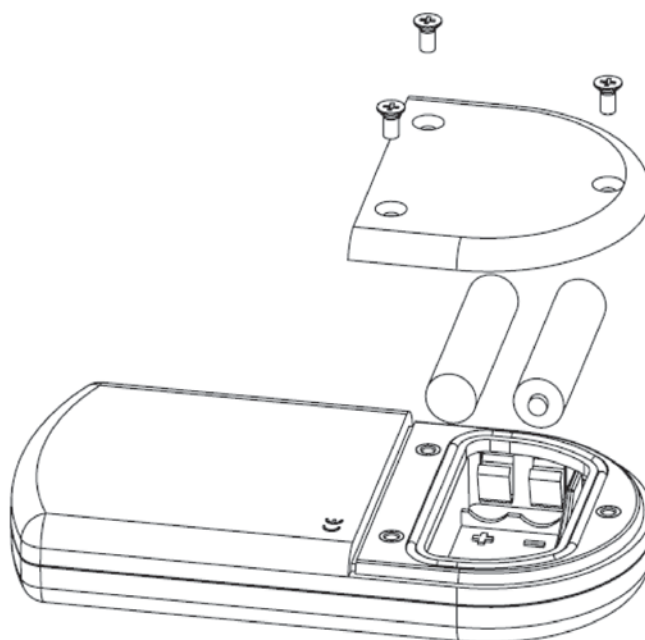
PROTECTION

The bath has a equipotential connection among its metallic elements. This connection, placed in the engine mount plate, should be connected to the equipotential connection of the bathroom. This connection cable may have a section from 2,5 to 6 mm.

The bath's electric installation should be protected by a differential switch of 30mA maximum, and both switches should be placed outside the protection volumes of the bathroom.

ATTENTION: To ensure the set rigidity and the electrical continuity, all the bath's screw nuts should be tighten again before it starts running.

5. TOUCH COMMAND ACTIVATION



Pic. 6

INSTALLING THE BATTERIES

- Untwist the 3 screws and take off the cap of the command's back.
- Put two AAA batteries, in the indicated position in the above picture.
- Make sure the seal is well placed, because it will make sure the command's tightness.
- Put the lid back and tighten the screws.
- Touch the screen to start its use.
- If after 15 seconds the temperature remains at 0°C, start the synchronization process. Otherwise proceed to the TEST FIELDS.

SYNCHRONIZATION PROCESS

Synchronization is a process in which the command synchronizes the communications with the bath. This function should be only used in case of communication's difficulties between the control and the bath. The synchronization may only be made 3 minutes after the bath's supply is restored.

- Turn off the bath's power supply differential or magnetotermic switch for 15 seconds and turn it on again.
- Near the bath, press the key **Fx** and than  for 3 seconds to start the synchronization process.
- In case of success the command displays the message "OK" otherwise it will display the message "ERROR".

After the synchronization check if the communication was established connecting/ disconnecting one of the functions.

If you are not able to set any function, repeat the previous steps. If the problem remains contact your agent or technical assistance of the company.

TEST FIELD

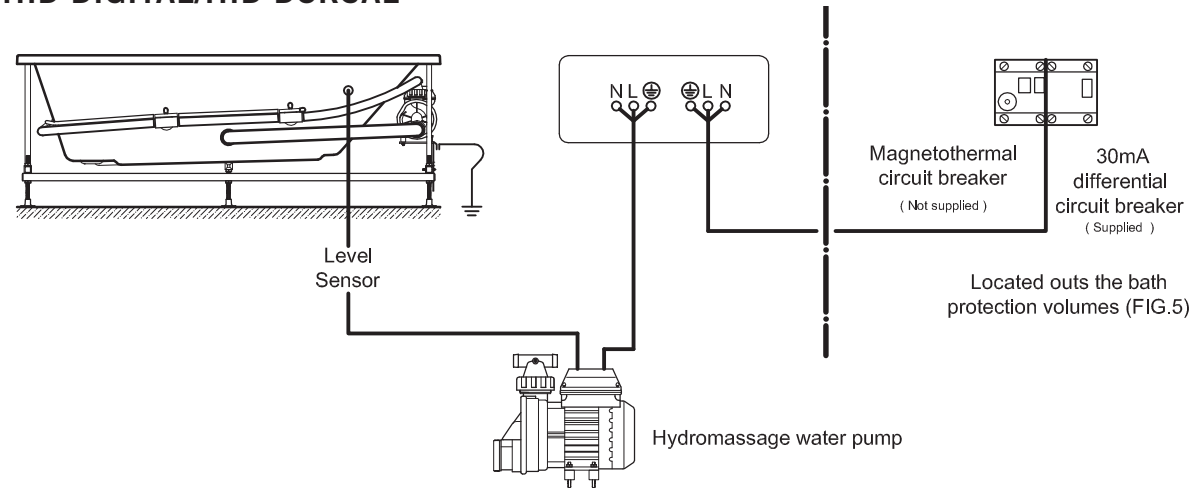
Procedure

After the installation, make sure the bath is clean. Fill it with water at an input temperature of $40 \pm 5^{\circ}\text{C}$ to a level above the highest injector which allows the system run. Turn on the system and keep it on for a minimum period of 10 minutes. If the unit is equipped with a variable speed engine, run the minimum/maximum cycle at least once during the test. Without leaking, turn off the hydro system and after a minimum period of 10 minutes check all pipe system, joints and connections looking for leaks.

After any necessary adjustment to ensure the integrity of the installation or the replacement of any defective elements, repeat the procedure. If you need any explanation contact the technical assistance of the company.

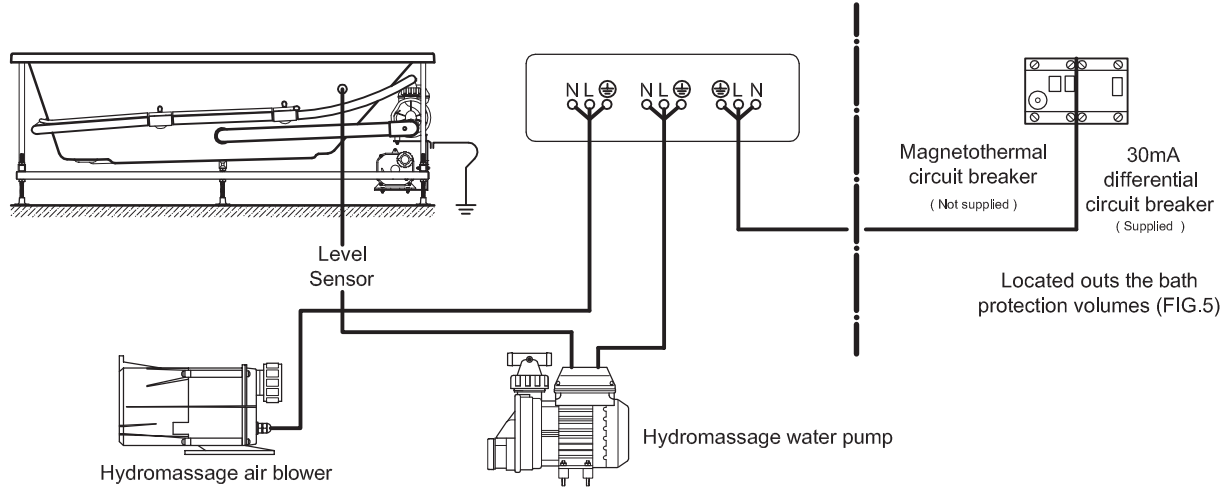
6. CONNECTIONS SCHEME

HID DIGITAL/HID DORSAL



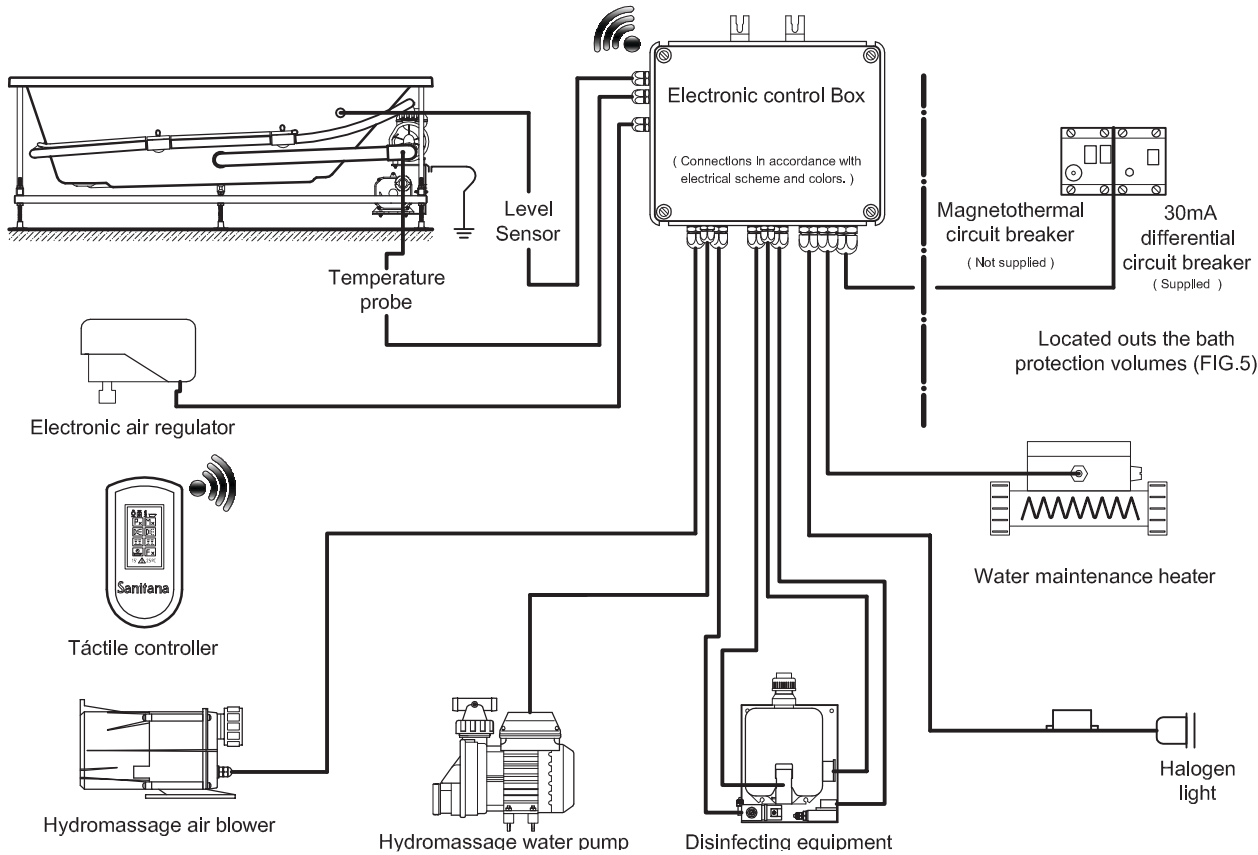
Pic. 7: Hydro connections with Digital air-water System

MULTIJET DIGITAL



Pic. 8: Hydro connections with Digital air-water + air System

JET SET STAR



Pic. 9: Hydro connections of the Jet Set Star system

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage supply: 220 ... 230V; 50Hz

	WATTAGE RATING	RATED CURRENT
Massage of WATER	800W	3,9A
Massage of WATER + AIR	1250W	6,5A
Massage of WATER + AIR +heater to maintain temperature + light	3450W	15A

Water electrical pump

Power.....750W
Intensity.....3,3A
Protection.....IP55

Air blower

Power.....700W
Intensity.....3,2A
Protection.....IP25

Heater to maintain temperature

Power.....1500W
Intensity.....6,5A
Protection.....IPX5

Outbreak of halogen

Voltage.....12V
Power.....50W
Protection.....IPX8

8. REGULATIONS

The guarantee and quality of SANITANA bathtubs regard the fulfillment of the normative rules described below:

REGULATION		DESCRIPTION
EN 232		Baths. Connection fees.
EN 12764		Hydromassage baths.
UNE 67300-EX		Hydromassage baths.
EN 60335-2-60:2003+A1:2005		Household safety and similar electrical equipment.
(EN 60335 1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:200)		Part 2: special requirements for hydromassage baths (CE, 60 335-2-60).
ACRYLIC MATERIALS	EN-198	Specifications of baths of acrylic material for domestic use.
	EN-263	Specifications of the acrylic plates obtained by bonding to domestic baths and shower bases.

9. TECHNICAL ASSISTANCE

If your hydromassage bath does not run properly or does not work at all call our Technical Assistance services.

Phone (+351) 231 519 515
Fax (+351) 231 519 504

Sanitana

SANITANA

Fábrica de Sanitários de Anadia, S. A.
Apartado 45 · 3781-909 · Anadia
(Portugal)

Tel.: (+351) 231 51 95 00

Fax: (+351) 231 51 10 24

e-mail: info@sanitana.com

www.sanitana.com

